

**Operating Instructions**

- (1) Wind up (fully wound after 23 turns)
- (2) Change of time

**Mode d'emploi**

- (1) Remonter (remontage complet après 23 tours)
- (2) Ajustement de l'heure

**Bedienungsanleitung**

- (1) Aufziehen (Nach 23 Umdrehungen vollständig aufgezogen)
- (2) Einstellen der Zeit

**Modo de empleo**

- (1) Dar cuerda (totalmente cargado tras 23 vueltas)
- (2) Ajuste de la hora

**Modo de utilização**

- (1) Corda (corda completa depois de 23 rotações)
- (2) Acerto da hora

**Istruzioni per l'uso**

- (1) Carica (carica completa dopo 23 giri)
- (2) Regolazione dell'ora

**取扱説明書**

- (1) 巻き上げ (23回回すと完全に巻き上がります)
- (2) 時刻合わせ

**Инструкция по использованию**

- (1) Положение для завода механизма (механизм полностью заведен после 23 оборотов)
- (2) Установка текущего времени

**操作説明書**

- (1) 上鍵 (旋轉23圈後可完全上鍵)
- (2) 時間調校

**사용설명**

- (1) 태엽 감기(23번 감았을 때, 풀 와인딩 상태가 됩니다)
- (2) 시각 변경

**Operating Instructions**

- (1) Wind up
- (2) Change of the date
- (3) Change of time

**Mode d'emploi**

- (1) Remonter
- (2) Ajustement de la date
- (3) Ajustement de l'heure

**Bedienungsanleitung**

- (1) Aufziehen
- (2) Einstellen des Datums
- (3) Einstellen der Zeit

**Modo de empleo**

- (1) Dar cuerda
- (2) Ajuste de la fecha
- (3) Ajuste de la hora

**Modo de utilização**

- (1) Corda
- (2) Acerto da data
- (3) Acerto da hora

**Istruzioni per l'uso**

- (1) Carica
- (2) Regolazione della data
- (3) Regolazione dell'ora

**取扱説明書**

- (1) 巻き上げ
- (2) 日付合わせ
- (3) 時刻合わせ

**Инструкция по использованию**

- (1) Положение для завода механизма
- (2) Установка даты
- (3) Установка текущего времени

**操作説明書**

- (1) 上鍵
- (2) 日期調校
- (3) 時間調校

**사용설명**

- (1) 태엽 감기
- (2) 날짜 변경
- (3) 시각 변경